



FluidCarrierCompact

FCC

Typenschlüssel / Model code / Code de commande

FCC **-5/15** **-S** **-N** **-N5DM002** **-BM /** **-K-FA1**

Grundtyp / Basic model / Type

FCC = **Fluid Carrier Compact mit Ein-/Ausshalter und Schläuche** / with on-off switch and hoses / avec commutateur marche;arrêt et flexibles

Baugröße & Nennvolumenstrom / Size and flow rate / Tailles & Débit nominal

5/4 = 4 l/min
5/15 = 15 l/min

Pumpenart / Pump type / Type de pompe

S = **Flügelzellenpumpe** / vane pump / pompe à palettes

Spannung / Motor voltage / Tension d'alimentation du moteur électrique

L = 115V - 1Ph	G = 440V - 3Ph
M = 230V - 1Ph*	O = 460V - 3Ph
W = 230V - 3Ph*	B = 480V - 3Ph
C = 380V - 3Ph	S = 500V - 3Ph
N = 400V - 3Ph*	P = 575V - 3Ph
R = 415V - 3Ph	
X = andere Spannungen auf Anfrage / other voltage / autre tension sur demande	

M60 = **Betrieb mit 60Hz** / Operation at 60Hz / Utilisation à 60Hz

* **Standard in Europa laut CENELEC HD472 S1 bei 50 Hz** / Standard in Europe according to CENELEC HD472 S1 at 50Hz / Standard en Europe selon CENELEC HD472 S1 à 50Hz

Filterelement / Filter element / élément filtrant

N 5 DM 002 = DIMICRON **Filterfeinheit** / filtration rating / finesse de filtration 2 µm abs.
N 5 DM 005 = DIMICRON **Filterfeinheit** / filtration rating / finesse de filtration 5 µm abs.
N 5 DM 010 = DIMICRON **Filterfeinheit** / filtration rating / finesse de filtration 10 µm abs.
N 5 DM 020 = DIMICRON **Filterfeinheit** / filtration rating / finesse de filtration 20 µm abs.
N 5 AM 003 = AQUAMICRON **Filterfeinheit** / filtration rating / finesse de filtration 3 µm abs.
N 5 AM 020 = AQUAMICRON **Filterfeinheit** / filtration rating / finesse de filtration 20 µm abs.
Z = **ohne Filterelement** / without filter element / sans élément filtrant

Verschmutzungsanzeige / Clogging indicators / indicateur de colmatage

BM = **Differenzdruckanzeige optisch** / differential pressure indicator visual / indicateur optique à pression différentielle (VM2BM.1)
C = **Differenzdruckanzeige elektrisch (für Ausführung FA1, FA2 und E)** / differential pressure indicator electrical (for version FA1, FA2 and E) / indicateur électrique à pression différentielle (pour FA1, FA2 et E) (VM2C.0)

Ergänzende Angaben / Supplementary details / indications complémentaires

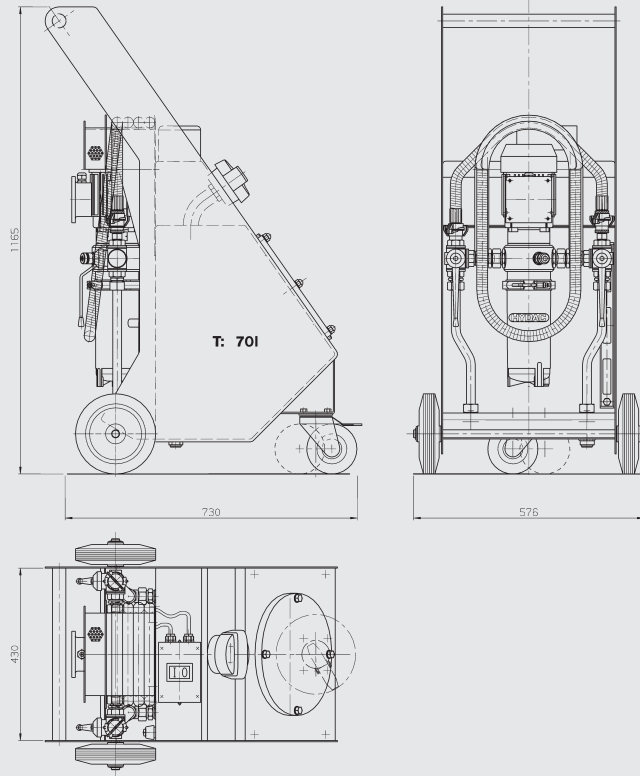
K = **Mengenzähler** / flow counter / Compteur volumétrique
FA1 = **Abschaltung bei Filterverschmutzung** / cut-out when filter clogged / arrêt en cas de colmatage du filtre (mit **Neutralleiter (3Ph+PE+Nulleiter)**) / with neutral wire (3Ph+PE+neutral) / avec neutre (3Ph+terre+neutre)
FA2 = .../.../... (**ohne Neutralleiter** / without neutral wire / sans neutre)
FCU* = **Vorbereitet zum Anschluß der FCU inkl. Halterung, Meßpunkte und Umschaltarmatur** / equipped for connection of FCU, includes holder, measuring points and switch over valve / Equipé des raccordements pour le FCU incluant support, point de mesure et organe de commutation
E* = **E-Steuerung zur Steuerung des Aggregates mit FCU (beinhaltet Option FA1 und FCU)** / Electrical control unit for automatic control of the FCC with FCU (includes option FA1 and FCU) / Avec commande électrique pour pilotage du groupe par un FCU (comporte option FA1 et FCU)

* **geeignet für FCU 2000 Serie** / suitable for FCU 2000 series / Utilisation avec série FCU 2000

FCU separat bestellen, s.Prospekt FCU / Please order FCU separately, see FCU brochure / Commander FCU séparément, voir prospectus FCU

Abmessungen

Dimensions
Dimensions

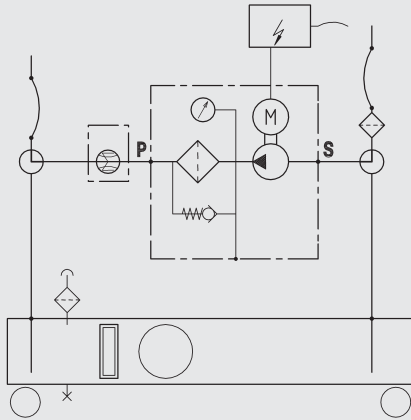


Hydraulik-Schaltplan

Hydraulic circuit
Schéma hydraulique

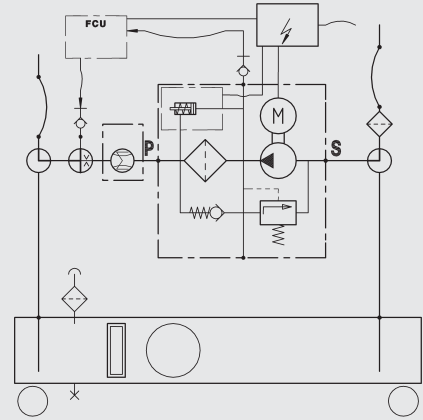
Standard Ausführung

Standard model
Exécution Standard



Ausführung mit E-Steuerung zum Betrieb mit FCU

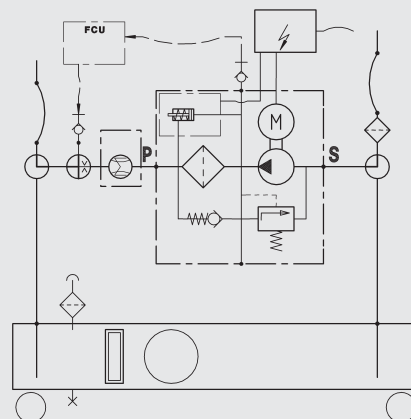
Electrical control unit for automatic control of the FCC with FCU
Exécution avec pilotage électrique pour une utilisation avec FCU



Vorbereitet zum Anschluß der FCU, Meßpunkte und Umschaltarmatur

Equipped for connection of FCU, includes measuring points and switch over valve

Équipé des raccords pour le FCU incluant point de mesure et organe de commutation



Technische Daten / Technical details / Caractéristiques techniques

Filterelement Filter element <i>Élément filtrant</i>	DIMICRON (2, 5, 10, 20 µm absolut / absolute / <i>absolus</i>) AQUAMICRON (3, 20 µm absolut / absolute / <i>absolus</i>)
Volumenstrom Flow rate <i>Débit</i>	4 / 15 l/min
Betriebsdruck Operating pressure <i>Pression de service</i>	3,5 bar
Viskositätsbereich Viscosity range <i>Plage de viscosités</i>	FCC 5/4: 200-7000 mm ² /s FCC 5/15: 15-1000 mm ² /s
Fluidtemperaturbereich Fluid temperature range <i>Plage de température du fluide</i>	0 – 80 °C
Umgebungstemperaturbereich Ambient temperature range <i>Plage de température ambiante</i>	0 – 40 °C
Dichtungen Seals <i>Joints</i>	NBR
Schutzart Safety type <i>Indice de protection</i>	IP 55 (ohne / without / <i>sans</i> FCU)
Masse Mass <i>Masse</i>	~ 60 kg leer/empty/vide
Tankvolumen Tank volume <i>Volume de réservoir</i>	70 l
Länge Schläuche Length of hoses <i>Longueur flexibles</i>	2,3 m
Länge Elektrokabel Length of electric cable <i>Longueur du câble électrique</i>	10 m

Die Angaben in diesem Prospekt beziehen sich auf die beschriebenen Betriebsbedingungen und Einsatzfälle. Bei abweichenden Einsatzfällen und/oder Betriebsbedingungen wenden Sie sich bitte an die entsprechende Fachabteilung.

Technische Änderungen sind vorbehalten.

The information in this brochure relates to the operating conditions and applications described.
For applications or operating conditions not described, please contact the relevant technical department.
Subject to technical modifications.

*Les indications fournies dans de prospectus se réfèrent aux conditions de fonctionnement et d'utilisation décrites.
En cas de conditions de fonctionnement ou d'utilisation différentes, nous vous remercions de vous adresser aux services compétents.*

Sous réserve de modifications techniques.